

2024.12.24 16:00 Szenteste / Heiligabend

Köszöntés/Gruß: Ne féljeteK, mert íme, nagy örömet hirdetek nektek, amely az egész nép öröme lesz: üdvözítő született ma nektek, aki az Úr Krisztus, a Dávid városában. / Fürchtet euch nicht! Siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volk widerfahren wird; denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt Davids. (Lk 2, 10b-11)

Olvasmány/Lesung: Lk2,1-20 Történt pedig azokban a napokban, hogy Augustusz császár rendeletet adott ki: írják össze az egész földet. 2 Ez az első összeírás akkor történt, amikor Szíriában Kvirinius volt a helytartó. 3 Elment tehát mindenki a maga városába, hogy összeírják. 4 Felment József is a galileai Názáretből Júdeába, Dávid városába, amelyet Betlehemnek neveznek, mert Dávid házából és nemzetségéből származott, 5 hogy összeírják jegyesével, Máriával együtt, aki áldott állapotban volt. 6 És történt, hogy amíg ott voltak, eljött szülésének ideje, 7 és megszülte elsőszülött fiát. Bepólyálta, és a jászolba fektette, mivel a szálláson nem volt számukra hely.

8 Pásztorok tanyáztak azon a vidéken a szabad ég alatt, és örködték éjszaka a nyájuk mellett. 9 És az Úr angyala megjelent nekik, körülragyogta őket az Úr dicsősége, és nagy félelem vett erőt rajtuk. 10 Az angyal pedig ezt mondta nekik: Ne féljeteK, mert íme, nagy örömet hirdetek nektek, amely az egész nép öröme lesz: 11 üdvözítő született ma nektek, aki az Úr Krisztus, a Dávid városában. Ézs 9,5 12 A jel pedig ez lesz számotokra: találtok egy kisgyermeket, aki bepólyálva fekszik a jászolban. 13 És hirtelen mennyei seregek sokasága jelent meg az angyallal, akik dicsérték az Istent, és ezt mondták: 14 Dicsőség a magasságban Istennek, és a földön békesség, és az emberekhez jóakarát. Lk 19,38

15 Miután elmentek tőlük az angyalok a mennybe, a pásztorok így szóltak egymáshoz: Menjünk el Betlehembe, és nézzük meg azt, ami ott történt, amit az Úr tudtunkra adott. 16 Elmentek tehát sietve, és megtalálták Máriát, Józsefet és a jászolban fekvő kisgyermeket. 17 Amikor meglátták őt, elmondták mindazt, amit erről a kisgyermekről az angyalok hirdettek, 18 és mindenki, aki hallotta, elcsodálkozott azon, amit a pásztorok mondtak nekik. 19 Mária pedig mindezeket a beszédeket megjegyezte, és szívében forgatta. 20 A pásztorok pedig visszatértek, dicsőítve és magasztalva Istent mindazért, amit hallottak és láttak, úgy, ahogyan ő megüzente nekik.

Lk2,1-20

Es geschah aber in jenen Tagen, dass ein Erlass ausging, vom Kaiser Augustus, alle Welt solle sich in Steuerlisten eintragen lassen. 2Dies war die erste Erhebung; sie fand statt, als Quirinius Statthalter in Syrien war. 3Und alle machten sich auf den Weg, um sich eintragen zu lassen, jeder in seine Heimatstadt. 4Auch Josef ging von Galiläa aus der Stadt Nazaret hinauf nach Judäa in die Stadt Davids, die Betlehem heisst, weil er aus dem Haus und Geschlecht Davids war, 5um sich eintragen zu lassen mit Maria, seiner Verlobten, die war schwanger. 6Und es geschah, während sie dort waren, dass die Zeit kam, da sie gebären sollte. 7Und sie gebar ihren ersten Sohn und wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Futterkrippe, denn in der Herberge war kein Platz für sie. 8Und es waren Hirten in jener Gegend auf freiem Feld und hielten in der Nacht Wache bei ihrer Herde. 9Und ein Engel des Herrn trat zu ihnen, und der Glanz des Herrn umleuchtete sie, und sie fürchteten sich sehr. 10Da sagte der Engel zu ihnen: Fürchtet euch nicht! Denn seht, ich verkündige euch grosse Freude, die allem Volk widerfahren wird: 11Euch wurde heute der Retter geboren, der Gesalbte, der Herr, in der Stadt Davids. 12Und dies sei euch das Zeichen: Ihr werdet ein neugeborenes Kind finden, das in Windeln gewickelt ist und in einer Futterkrippe liegt. 13Und auf einmal war bei dem Engel die ganze himmlische Heerschar, die lobten Gott und sprachen: 14Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden unter den Menschen seines Wohlgefallens. 15Und es geschah, als die Engel von ihnen weggegangen waren, in den Himmel zurück, dass die Hirten zueinander sagten: Lasst uns nach Betlehem gehen und die Geschichte sehen, die der Herr uns kundgetan hat! 16Und sie gingen eilends und fanden Maria und Josef und das neugeborene Kind, das in der Futterkrippe lag. 17Und als sie es sahen, taten sie das Wort kund, das ihnen über dieses Kind gesagt worden war. 18Und alle, die es hörten, staunten über das, was ihnen von den Hirten gesagt wurde. 19Maria aber behielt alle diese Worte und bewegte sie in ihrem Herzen. 20Und die Hirten kehrten zurück und priesen und lobten Gott für alles, was sie gehört und gesehen hatten, so wie es ihnen gesagt worden war.

Alapige: Gal4,4-7 De amikor eljött az idő teljessége, Isten elküldte Fiát, aki asszonytól született a törvénynek alávetve, 5 hogy a törvény alatt levőket megváltsa, hogy Isten fiaivá legyünk. Róm 8,15-17 6 Mivel pedig fiak vagytok, Isten elküldte Fiának Lelkét a mi szívünkbe, aki ezt kiáltja: „Abbá, Atyám!” 7 Úgyhogy már nem vagy szolga, hanem fiú, ha pedig fiú, akkor Isten akaratából örökös is.

Drága Testvérek, karácsony van. Szenteste. Egy különleges, minőségi idő. Ünnepe. Ünnepe, amelynek hangulata van, külsőségei, rendje, rendszere van. De fontos látnunk mindezek mellett,

hogy lényege is. Hiszen Jézus Krisztus születését ünnepeljük, ami nagy dolog. A keresztyén hitrendszer központi eseménye. De mondhatjuk azt is, hogy egy ajándék.

Ajándék, mert Isten közelebb jön az emberhez, elküldi azt, aki Megváltó, aki szabadító, aki hozzá az Örök Istenhez vezet.

Ebben lehet részünk nekünk is. Ma is. Örömben, s ajándékban. Az Isten ajándékában. Hogy felismerjük, valóban mi is az Ő gyermekei vagyunk, Krisztus által közel van hozzánk az Isten.

Ennek van most itt az ideje. S bár ilyenkor sokszor nézzük az óráinkat, meg a naptárakat, hogy mennyi nap van még, hogy mit kell még addig csinálni, megvenni, kidíszíteni, megfőzni, de én bátorítok mindenkit arra, hogy lássa az időnek azt a részét is, hogy most egy másik idő, időszak van.

Mert talán akkor nyitottabbak leszünk arra, hogy Isten közeljön, talán nyitottabbak leszünk arra is, hogy ő szeret minket, s ebből aztán mi is adhatunk a másiknak. Talán kinyílik a szemünk és a szívünk arra, hogy mennyi ajándékot kaptunk és kapunk tőle, az Örök Istentől.

Mert akkor más dolgok is helyükre kerülnek az életünkben, s megtaláljuk az időt és a helyet mindarra, amit tennünk s végeznünk kell. Talán akkor értékeljük, hogy nem minden nap egyforma, talán akkor észrevesszük, hogy ez a karácsony is valóban Ünnepe. Nagybetűs ünnep, az Isten ajándéka.

Predigttext: Gal4,4-7 Als sich aber die Zeit erfüllt hatte, sandte Gott seinen Sohn, zur Welt gebracht von einer Frau und dem Gesetz unterstellt, 5um die unter dem Gesetz freizukaufen, damit wir als Söhne und Töchter angenommen würden. 6Weil ihr aber Söhne und Töchter seid, hat Gott den Geist seines Sohnes in unsere Herzen gesandt, den Geist, der da ruft: Abba, Vater! 7So bist du nun nicht mehr Sklave, sondern Sohn; bist du aber Sohn, dann auch Erbe - durch Gott.

Liebe Gemeinde! Wir feiern heute Weihnachten, genauer gesagt: Heiligabend. Eine besondere Zeit des Jahres. Wie sie auch miterlebt, haben durch das Krippenspiel durch Weihnachtslesung, wir feiern jetzt Jesus Christus und seine Ankunft.

Ein zentraler und sehr wichtiger Inhalt unseres Glaubens. Gott sandte seinen Sohn zu uns, damit der Kluft zwischen uns und ihm überbrückt wird, damit wir getröstet, und hoffnungsvoll unseren Leben gestalten können. Man könnte sagen Jesus Christus ist quasi unser Weihnachtsgeschenk.

Die meisten Menschen mögen Geschenke und bekommen sie gerne. Wir wissen aber, es gibt sehr unterschiedliche Geschenke, nicht nur wegen ihrer Form, Verpackung, Material, Preis und so weiter.

Vieles hängt damit zusammen, wie wir Geschenke geben, und wie wir die Geschenke annehmen. In der Weihnachtszeit können wir die Geschenke leicht merken. Sie sind verpackt oder in einer Hülle gestellt, oder befinden sich unter dem Weihnachtsbaum.

Es gibt aber Geschenke die wir gar nicht wahrnehmen oder einfach gar nicht schätzen. Um es mit einem Beispiel zu erklären: einen freien Tag bin ich nach Kőszeg gegangen, um dort in die Berge und Wald bisschen wandern zu können.

Ich spazierte eine Stunde bis zu einer Wasserquelle um dort meine 0,5l Flasche aufzufüllen. Mir schmeckt das Wasser sehr gut in Oberwart und auch in meinem Heimatdorf und in anderen Ortschaften auch. Aber nach diese eine Stunde bergauf bergunter habe ich dieses Wasser sehr geschätzt. Es fließt ohne Ende ohne Pause rund um die Uhr. Ich habe daran gedacht, dass das Wasser ist wie die Gnade Gottes, wie ein göttliches Geschenk und erst eine Stunde Bewegung brauchte ich, um es zu schätzen können.

Also wir können auch die Frage stellen Liebe Gemeinde: Schätzen wir die Geschenke, die wir bekommen werden bzw. schon bekommen haben? Schätzen wir unser Leben? Schätzen wir das Dach über den Kopf? Schätzen wir das Wasser, was aus der Leitung fließt? Schätzen wir unsere Kirche? Schätzen wir die Geschenke Gottes? Ich hoffe schon. Aber mir ist so deutlich geworden, dass wir manchmal Erfahrungen und einen Blickwechsel brauchen, damit wir diese Geschenke merken.

Denn eben sind sie nicht verpackt, oder in einer Hülle gestellt. Sie liegen nicht unter dem Weihnachtsbaum. Sie sind überall rundherum. Ich hoffe wir können Sie wahrnehmen und schätzen. Genauso wie die Gnade Gottes, genauso wie Jesus Christus, der zu uns gekommen ist, dass er uns für einem verantwortungsvollen und freien Leben befreit hat.

Schätzen, aber wenn ich schätzen sage denken wir oft an die Gesetze der Marktwirtschaft. Alles hat einen Preis, Nachfrage und Angebot Preisentwicklung, Inflation und so weiter und sofort.

Aber diese Geschenke Gottes und auch Jesus Christus kam umsonst zu uns. Durch Gottes freien Gnade.

Und dann möchte ich ein anderes Beispiel erwähnen was für mich auch ein bisschen lustig und gleichzeitig auch sehr nachdenklich war. Wir waren mit dem Besuchsdienst im Altersheim

Oberwart und haben Abendmahl mit uns gebracht für diejenigen die nicht zur Kirche kommen können.

Und eine hat uns gesagt: Oh ich kann ihnen nichts geben ich habe nichts vorbereitet. Und ich müsste natürlich erklären dass das Abendmahl umsonst ist. Durch das Abendmahl haben wir Gemeinschaft mit Jesus Christus. Durch das Abendmahl haben wir Vergebung, Trost und Gemeinschaft nicht nur mit ihm, mit Gott, sondern auch miteinander, auch wenn wir es in einem kleinen Kreis tun.

Und nach dem Besuch im Altersheim dachte ich daran, ja Gottes Geschenk, Gottes Gnade ist umsonst und trotzdem so wertvoll, dass wir das gar nicht groß genug schätzen können.

Und mir ist dann auch klar geworden die Gesetze der Marktwirtschaft sind nicht die Gesetze des Glaubens. Und wenn wir über Geschenke nachdenken und wie wir beschenkt sind durch Gott und durch unsere Nächsten, dann denken wir bitte auch daran was hinter diese Geschenke ist. Welche Motivation welche Liebe und welcher Wille.

So hoffe ich dass wir lebenslang lernen können, wie wir unsere Zeit unsere Feste unser Glauben und unser Leben schätzen. Möge uns der ewige Gott dazu helfen. Amen

Isten gazdag áldását kívánva,

Gottes reichen Segen wünschend,

Kádas Richárd